

# BEYOĞLU

DIRECTION: Beyoğlu, Suterazi, Mehmed Ali sp.  
TÉL.: 41892  
REDACTION: Galata, Eski Gümrük Caddesi No.52  
TÉL.: 49266  
Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Les résultats du recensement dans les 25 principales villes de Turquie

La population d'Istanbul vient d'être connue  
Ankara, 25. (Du «Tan»). — La directrice générale de la Statistique vient de publier la liste de la population des 25 principales villes de Turquie :

	1935	1940	Augmentation
Ankara	741148	789346	43198
Adana	170959	184362	13403
Antalya	122720	155544	32824
Bahçeşehir	76473	89990	13517
Bilecik	72187	77348	5161
Burdur	47045	60614	13569
Çankırı	50365	57314	6349
Çarşamba	52093	56698	4605
Çelebi Mehmet	46181	53908	7727
Çorum	36121	45168	9047
Denizli	34642	43264	8622
Diyadin	33890	41247	7357
Eskişehir	27296	38009	10713
Erzurum	30877	37701	6824
Gaziantep	20603	32420	16817
Harmanlı	32482	36917	4435
İnegöl	33104	36414	3310
İzmit	31721	34829	3108
Kahramanmaraş	29682	33040	3358
Konya	29402	30695	1293
Manisa	27620	30193	2573
Mardin	18693	29126	10433
Merkez	26699	29059	2360
Muş	—	28127	—
Niğde	24382	27733	3351
Ordu	24159	26947	2788
Osmaniye	24620	26576	1956
Şanlıurfa	24839	25455	616
Samsun	23178	25364	2186
Sivas	22993	25073	2080

## Le 25me anniversaire du décès du baron de Wangenheim

Hier, 25 octobre, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire du décès du baron de Wangenheim, ancien ambassadeur du Reich à Istanbul, l'ambassadeur d'Allemagne, M. Franz von Papen, a déposé une couronne sur la tombe de l'éminent diplomate dans le parc de l'ambassade à Tarabiya.

On sait que le baron von Wangenheim avait été le principal artisan, du côté allemand, du traité d'alliance entre l'empire ottoman et le Reich, en 1914.

Notre confrère le « Türkische Post » en annonçant le geste pieux de l'ambassadeur d'Allemagne s'inclinant devant la tombe de son prédécesseur, exprime le vœu que la communauté historique des intérêts des deux peuples puisse donner des fruits au profit des deux parties.

## Un accord militaire entre l'Angleterre et le "gouvernement provisoire" tchécoslovaque

Londres, 25.-A.A.— Un accord militaire fut signé hier avec le gouvernement provisoire tchécoslovaque définissant les principes sur lesquels les forces armées tchèques seront organisées sous le commandement suprême du commandant en chef tchécoslovaque pour la coopération avec les forces armées alliées.

L'accord affirme la détermination du gouvernement britannique et du gouvernement tchécoslovaque de poursuivre la guerre jusqu'à une fin heureuse. Il fut signé par le ministre des affaires étrangères de Grande-Bretagne, Lord Halifax, et le ministre des affaires étrangères, M. Jan Masaryk, pour le compte du gouvernement provisoire tchécoslovaque.

L'accord prévoit l'organisation et l'emploi des forces armées tchécoslovaques sous le commandement britannique. Dans la reconstitution de ses forces, le gouvernement tchécoslovaque sera aidé par le gouvernement britannique qui a octroyé les crédits financiers nécessaires. L'aviation tchécoslovaque sera organisée en unités attachées à la R. A. F. et reconnues comme unités d'aviation tchécoslovaques. Les forces terrestres seront constituées de troupes tchécoslovaques actuellement en Grande-Bretagne et dans le Moyen-Orient. Elles seront achevées par la mobilisation des citoyens tchécoslovaques vivant dans le Royaume Uni et par l'enrôlement de volontaires des autres pays. Ces unités et formations seront commandées par des officiers tchécoslovaques.

## L'aveu de la désagrégation de l'Empire britannique

Rome, 25. A.A.—D.N.B. communique: Au sujet du discours du ministre de la Marine des Etats-Unis, M. Knox, le «Giornale d'Italia» écrit entre autres: «Le monde sait maintenant que, sous prétexte d'assurer leur défense nationale, les Etats-Unis visent à l'hégémonie mondiale, c'est-à-dire mondiale. En disant que les Etats-Unis auraient besoin de plus de bases navales et aériennes dans le Pacifique, et qu'ils les obtiendraient, le ministre a confirmé la désagrégation du système impérial britannique et l'intention des Etats-Unis de prendre la succession des positions et des richesses de la Grande-Bretagne. Les Etats-Unis ont profité jusqu'à présent de la guerre en se faisant payer leur assistance par de nouvelles cessions de territoires. C'est ainsi qu'ils veulent justifier, par le mot d'ordre «défense nationale», leur opposition contre la politique de l'Axe et au Japon, politique qui n'a que le but de préserver l'Europe, l'Asie Orientale et l'Afrique contre des interventions injustifiées».

## L'évolution des esprits en France

On est impressionné par les honneurs rendus au maréchal Pétain

Genève 25. AA. — Du correspondant spécial D. N. B. : — La presse en France non-occupée publie en vedette les informations sur l'entrevue que M. Hitler a eue hier avec le maréchal Pétain.

L'agence d'informations française annonce que le maréchal Pétain accompagné par M. Pierre Laval a traversé la ligne de démarcation vers 8 heures du matin. Les honneurs militaires lui ont été rendus.

A quelques exceptions près, les journaux ne commentent pas encore l'entrevue Pétain-Hitler.

Le «Moniteur» parle d'une «rencontre historique» et déclare qu'il dépend de tous les Français, aux heures peut-être décisives qu'ils traversent actuellement, de donner aux destinées de la France une orientation favorable ou bien, au contraire, d'engager la France sur une voie sans issue.

Dans les milieux politiques de Vichy, on se montre surtout impressionné par la forme de l'accueil réservé au maréchal Pétain par M. Hitler. On souligne avant tout le fait que M. Hitler accompagna en personne le maréchal à sa voiture à la fin de l'entrevue et que tous les honneurs militaires ont été rendus au maréchal par un bataillon d'honneur allemand.

L'accord avec l'Allemagne, c'est la sécurité pour la France, dit «l'illustration»

L'«Illustration» publie un article qui parle en faveur d'une étroite coopération entre la France et l'Allemagne.

L'auteur envisage 3 solutions qui s'offrent actuellement à la France dans le domaine de la politique étrangère :

1. — La «splendide isolation» qu'il estime pourtant comme inopportune.
2. — Une entente avec l'Angleterre.
3. — Une entente avec l'Allemagne, puisque la France ne peut vivre par elle-même et doit s'appuyer sur un voisin plus grand.

Si la France concluait une entente avec l'Angleterre, ceci serait un nouveau germe pour une guerre future, car l'Allemagne considérerait dans l'avenir aussi bien qu'elle l'a fait dans le passé, toute entente anglo-française comme étant dirigée contre elle-même.

Mais peut-on négliger, continue l'article, la sécurité qu'offrirait à la France une entente sans arrière-pensée avec les 80 millions de la nation germanique? La France et l'Allemagne unies représenteraient un bloc de 120 millions qui ferait face à toute machination.

Du point de vue économique, l'Allemagne et l'Italie devraient être bien intéressées à collaborer avec la France.

L'auteur de l'article exhorte ses compatriotes à se joindre à cette politique susceptible de sauver la France.

## Les propriétaires qui ont des biens en Dobroudja

Bucarest, 26 AA. — Stefani. Un communiqué officiel avertit tous ceux qui ont des propriétés en Dobroudja qu'ils peuvent s'y rendre pour y régler leurs affaires et que le gouvernement bulgare assura qu'ils ne subiront aucun ennui.

## M. Mussolini aura également un entretien avec le général Franco

Avant de conclure l'accord définitif avec la France, le Fuehrer aura une rencontre avec le Duce

Londres, 25 AA. — Une entrevue aura lieu entre M. Mussolini et le général Franco. Ultérieurement et avant qu'un accord définitif soit conclu avec la France, MM. Mussolini et Hitler auront un nouvel entretien.

## A Londres, on estime que le comte Ciano a eu déjà des échanges de vues à Paris

Londres 25. AA. — Suivant les nouvelles qui parviennent de Vichy, M. Laval aurait entamé des échanges de vues avec les Italiens à Paris. Suivant une nouvelle d'agence, non-confirmée, M. Laval aurait eu un entretien avec le comte Ciano. Cette nouvelle a suivi les rumeurs au sujet d'un entretien Laval-Mussolini ou Laval-Ciano.

## Après l'entretien Hitler-Franco

### Echos de la presse allemande

Berlin, 25 A. A.— Stefani communique: La «Correspondance politico-diplomatique» souligne la portée historique et symbolique du voyage de M. Hitler en Europe occidentale, mettant en relief que la révolution spirituelle et politique triomphe même durant cette guerre dans toutes les parties du continent européen.

La «Frankfurter Zeitung» affirme au sujet de la conversation entre Hitler et Franco que l'Espagne est prête dès aujourd'hui à s'insérer dans le nouvel ordre conçu de la part des puissances de l'Axe.

### Une insulte à l'Espagne

La «Deutsche Allgemeine Zeitung» intitule son article «L'Angleterre insulte l'Espagne» et écrit notamment:

«La presse anglaise prétend que l'Allemagne exerce une pression sur l'Espagne. Par cette déclaration, elle fausse non seulement les faits, mais elle insulte l'Espagne de la manière la plus grossière à un moment où celle-ci prend une décision avec une indépendance et une liberté comme elle ne l'a pas fait depuis la perte de l'Armada».

### L'enthousiasme en Espagne

Madrid, 25 A. A.— Stefani communique: Sous le titre «Foi et obéissance de la Phalange», le journal «Arriba», dans son éditorial, écrit notamment que la journée de jeudi fut une journée historique et qu'il faut estimer que cette rencontre aura comme conséquence essentielle la volonté de l'Espagne de faire entendre sa présence dans la nouvelle époque qui est en train de s'ouvrir en Europe.

«Fatigués d'être des victimes, nous voulons être un protagoniste de la nouvelle histoire. Tout ce que le Caudillo décide trouve enthousiasme et obéissance de la Phalange, laquelle dans sa personne, trouva le chef attendu depuis un siècle».

## Le décès de l'ancien consul de Turquie à Bari

Ankara 25. — (Du «Vakit») — L'ex-consul de Turquie à Bari, M. Nüzhet Haşim, est décédé. Il se disposait à partir pour Istanbul, mais une violente grippe l'a empêché de réaliser ses projets et il est mort à 22 h. hier soir. L'inhumation aura lieu demain.

M. Nüzhet Haşim avait collaboré autrefois au «Tan» et était l'auteur de nombreux articles. Il avait séjourné longtemps en Italie et avait rempli les fonctions de journaliste à Trieste et à Milan, avant d'être nommé consul à Bari. Il possédait convenablement la langue italienne et avait pu être étudié appréciée sur «Pétrarque», «Dante et la Divine Comédie» et une autre enfin sur Boccaccio.

M. Nüzhet Haşim avait initié la jeunesse turque à la langue italienne et avait écrit de nombreuses aventures de «Pinocchio», le héros aux enfants italiens. Les deux enfants ont fait leurs études en Italie.

M. Nüzhet Haşim avait publié aussi des articles politiques, «l'Italie et le Moyen-Orient», qui avait eu un grand retentissement et «Le Fascisme et le système d'Etat». L'oeuvre littéraire de l'ancien consul à Bari a apporté une contribution concrète à une connaissance réciproque de nos deux peuples.

## Les déportés pour l'internement des Allemands

Indes néerlandaises  
Batavia, 26. (A.A.). D.N.B.— Le gouvernement néerlandais a appris de source compétente de la Haye qu'un grand nombre de Hollandais, dont la plupart ont joué un rôle dans la politique, ont été arrêtés. Cette mesure a été prise en vue de la répartition des déportés néerlandais et des Allemands.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN



## Le résultat qui se dégage des entretiens de M. Hitler

*Les entretiens de M. Hitler avec le général Franco et le maréchal Pétain sont, aujourd'hui, la question qui préoccupe le plus le monde entier, constate M. Zeke-riya Sertel.*

On n'a toujours pas publié de communiqué officiel au sujet de ces conversations. Les agences se bornent à reproduire les divers commentaires auxquels elles donnent lieu. La presse italienne et la presse allemande n'ont rien publié de bien précis ni de bien catégorique.

Mais l'opinion qui se dégage des renseignements obtenus jusqu'à ce jour est la suivante :

L'Allemagne, s'étant rendue compte qu'elle ne pourrait pas envahir l'Angleterre, a décidé de la frapper en attaquant l'empire britannique. C'est là le point essentiel des décisions prises lors de l'entrevue du Brennero.

Maintenant M. Hitler s'emploie à faire ses préparatifs pour l'application de cette décision fondamentale. Dans ce but, il a déclenché d'abord le Japon contre l'Angleterre, en Extrême-Orient. Il a senti le besoin aussi d'utiliser la France et l'Espagne en Méditerranée. En concluant la paix avec la France, il vise à la fois à régler cette question par la racine et à s'assurer des bases sur le littoral de la Méditerranée et de l'Afrique qui lui permettront de rendre plus difficiles les communications entre l'Angleterre et les Dominions.

A la suite de l'accord entre l'Allemagne et la France, cette dernière cédera une portion du Maroc à l'Espagne. De ce fait, l'Allemagne obtiendra le droit de faire passer des soldats en Espagne et de créer des bases sur ses côtes. L'Espagne n'entrera pas en guerre, mais elle autorisera les mouvements des troupes des puissances de l'Axe, sur son territoire, comme le fait l'Egypte à l'égard de l'Angleterre. On suppose qu'un accord sur ces bases a été obtenu au cours de l'entrevue entre M. Hitler et le général Franco.

Si ces nouvelles se confirment et si M. Hitler parvient à appliquer ce plan, la guerre ne tardera pas à descendre en Méditerranée.

L'Angleterre ne demeure pas indifférente en présence de cette offensive politique. Elle fait affluer en Méditerranée, et tout particulièrement en Egypte, des renforts venant de la métropole et des colonies. Lors de son séjour en Egypte, le ministre de la guerre, M. Eden, a tenu des réunions avec le commandant en chef des forces anglaises dans le Proche-Orient et avec les gouverneurs intéressés en vue de fixer ces mesures de défense.

En outre, la paix qui serait signée entre l'Allemagne et la France a commencé dès à présent à intéresser les Etats-Unis d'Amérique. On parle même de l'éventualité de l'occupation par les Américains de certaines colonies françaises d'Extrême-Orient.

Bref, il y a beaucoup de probabilités de voir la guerre s'étendre au cours des semaines qui viennent et d'assister à beaucoup d'événements importants.



## L'activité politique des Allemands

*Depuis un mois et demi, les entretiens politiques se multiplient :*

Il est indubitable que si le général Franco parvenait à reprendre Gibraltar aux Anglais, il acquerrait un grand prestige aux yeux de son peuple. Mais il a démontré, d'autre part, au cours de la

guerre civile qu'il est un commandant très sage, très prudent, qui connaît l'art d'attendre et d'aborder les problèmes un à un. C'est pourquoi, en dépit de sa reconnaissance personnelle pour M. Hitler et de l'attrait que peut offrir la conquête de Gibraltar, nous persistons à juger très faibles les éventualités de voir l'Espagne participer immédiatement à la guerre.

D'après les prévisions des milieux anglais, le maximum de ce à quoi le général Franco pourrait consentir, ce serait de permettre le passage des troupes allemandes sur son territoire, pour attaquer Gibraltar.

Quant à l'entretien de M. Hitler avec le maréchal Pétain, il est indubitable qu'il a trait aux négociations de paix, dont on affirme qu'elles se déroulent depuis quelques jours. On considère comme certaine la conclusion de la paix entre la France et l'Allemagne. Car la situation intérieure en France s'aggrave de jour en jour, au point d'en être insupportable. Et les Allemands font tout ce qui est en leur pouvoir pour qu'il en soit ainsi. Les autorités d'occupation témoignent, soit-disant, envers la France de la plus grande bienveillance.

Or, en réalité non seulement elles ne font rien pour faciliter le règlement des affaires intérieures françaises, mais, au contraire, elles s'ingénient à susciter toutes les difficultés possibles. Les communications entre la France occupée et les territoires non-occupés sont encore interrompues et même pour faire venir de Paris des livres de classe, il faut faire appel à la bienveillance des Allemands.

A la suite de ces pressions continues, le maréchal Pétain se verra-t-il obligé de conclure la paix avec l'Allemagne à des conditions très lourdes? Il faut croire, en tout cas, que les premiers entretiens qui ont eu lieu par l'entremise de M. Laval n'ont pas donné de résultats satisfaisants puisque le chef de l'Etat allemand, revenant de la frontière espagnole, a senti le besoin de s'entretenir avec le maréchal Pétain.

En tout cas, les Allemands désirent vivement conclure la paix avec la France. Mais il reste à savoir dans quelle mesure les Français seront disposés à collaborer avec l'Allemagne, même s'ils concluent la paix avec elle. Il est impossible de le discerner. Le noble discours prononcé il y a trois jours par M. Churchill à l'intention des Français démontre que ce danger existe. On ignore l'impression que ce discours produira sur l'opinion française. Mais il est très difficile d'admettre que le gouvernement du maréchal Pétain consentira, à tout prix, à s'unir aux Allemands pour faire la guerre à l'Angleterre.

Il est très naturel que le vieux maréchal veuille arracher ses compatriotes aux souffrances qu'ils endurent. Mais une nation ne peut piétiner tout son passé, tout son honneur, sous prétexte de sauver sa vie présente.

## Le Parti Républicain du Peuple est le parti du Peuple



## Les entretiens de M. Hitler sont une preuve de la situation difficile de l'Axe

*M. Abidin Daver développe à son tour la thèse de l'impuissance militaire de l'Axe qui aurait rendu nécessaire une intensification de l'action politique.*

L'éventualité de voir la France combattre aux côtés de l'Allemagne paraît avoir diminué. Et que fera l'Espagne? Voir la suite en 4me page)

# LA VIE LOCALE

## LE VILAYET

### Les appointements des fonctionnaires

A l'occasion de l'approche du Şeker Bayram et de la fête de la République on a commencé hier matin à verser leurs appointements à tous les fonctionnaires qui émargent du budget général. Tous les intéressés qui le désiraient ont été avisés qu'ils n'avaient qu'à se présenter dans ce but au Defterdarat où les formalités qui les concernent ont été immédiatement accomplies.

Les appointements en question sont versés à titre d'avance par la filiale de notre ville de la Banque Agricole qui les percevra, à son tour, à la fin du mois.

La municipalité également a versé leurs appointements aux fonctionnaires municipaux avec cinq jours d'avance.

## LA MUNICIPALITÉ

### Pourquoi le prix du pain a-t-il été majoré ?

Ainsi que nous l'avons annoncé, le prix du pain a été majoré de 10 paras à partir d'hier.

L'Office des produits de la terre avait communiqué jeudi soir aux meuniers que, désormais, toutes les ventes de blé faites par l'Office en question devraient être entendues livrables en wagon, en silo ou en dépôt, suivant le cas, les frais de chargement et de transport étant entièrement à la charge de l'acheteur.

Lesdits frais sont fixés de la façon suivante : Chargement au wagon, 82 pstr., au dépôt, 112 pstr., au silo, 82 pstr. par tonne.

Dès réception de cette communication, les meuniers ont tenu une réunion pour examiner les répercussions de cette décision sur les prix de la farine. Ils ont conclu qu'il en résulterait une augmenta-

tion de 10 pstr. par sac. Avis a été donné à la direction des services de l'Economie à la Municipalité en même temps qu'aux fournisseurs que le prix de la farine serait majoré d'autant.

La Municipalité n'a pu qu'autoriser une majoration consécutive du prix du pain, tout en informant de la situation le ministère du Commerce et celui de l'Intérieur. Elle a insisté toutefois pour qu'en attendant que la situation soit complètement éclaircie, l'argent qui sera perçu en plus, d'une part, par l'Office et d'autre part, par les meuniers, soit inscrit dans un compte provisoire.

## L'ENSEIGNEMENT

### Cinq heures de latin par semaine

Les horaires des sections classiques créées à partir de cette année, aux Lycées des garçons d'Ankara, d'Istanbul, au Lycée de Galata Saray et à celui de Vefa sont prêts. Conformément à ces horaires, il y aura 5 heures de latin par semaine à la première classe de la section classique.

Un examen de maturité spécial sera créé à l'intention des élèves qui auront achevé les cours de ces sections. Il sera équivalent à l'examen de maturité des écoles de l'Etat.

### Les secours aux étudiants de l'Académie des Beaux-Arts

Les dispositions du règlement pour l'assistance aux élèves de la section d'architecture de l'Académie des Beaux-Arts ont été étendues à partir de la présente année scolaire aux étudiants des sections de peinture et des arts décoratifs.

Conformément à la décision du Ministère de l'Instruction Publique, le montant du secours mensuel en question pourra varier entre 15 et 25 Ltqs.

# La comédie aux cent actes divers

## LES VOYAGES INSTRUISENT LA JEUNESSE

Mister Robert X... et son collègue Mister M. sont deux négociants anglais arrivés en notre ville, il y a quelques jours, en transit. Ils avaient voulu profiter de leur bref passage à Istanbul pour s'offrir de menues distractions et s'étaient rendus dans ce but à Beyoğlu.

Grand rue de l'Indépendance, ils furent abordés par un inconnu, mais de façon fort décente, qui leur adressa la parole en un anglais très correct. Il leur dit sa sympathie pour les fils d'Albion et leur exprima le désir de faire avec eux plus ample connaissance.

— Well, dit Mister Robert.

— O. K., renchérit Mister M...

Et nos trois hommes, décidèrent qu'il fallait arroser séance tenante un aussi heureux événement. Par bonheur, ce ne sont pas les établissements où l'on puisse vider convenablement un verre de whisky (et même quatre) qui manquent à Beyoğlu. Nos deux Anglais et leur nouveau compagnon en visitèrent successivement plusieurs en vue de ce livrer à des études comparatives sur la qualité des breuvages qu'ils servent à leur clientèle.

Toujours dans le même souci de documentation directe, les deux voyageurs firent part à leur nouvel ami de leur désir de contrôler également le «sex appeal» et les grâces de nos concitoyennes, dont, paraît-il, on leur avait dit grand bien.

— Comment donc, répondit l'inconnu providentiel. J'ai précisément ce qu'il vous faut, deux jeunes personnes aux yeux noirs...

Seulement nos deux Anglais ont acquis suffisamment d'expérience au cours de leurs voyages pour savoir que sous tous les cieux, le moyen le plus sûr de conquérir d'emblée les cœurs féminins est d'avoir un portefeuille bien garni. Discrètement, ils glissèrent 29 dollars dans la main loyale et... grande ouverte, que leur tendait leur guide improvisé. Celui-ci s'éclipsa aussitôt en promettant de revenir.

— Et je ne serai pas seul, ajouta-t-il avec un clin d'oeil prometteur.

Nos deux Anglais n'avaient plus qu'à se carter tranquillement dans leur fauteuil, en attendant de connaître le visage que revêtirait ce

soir là pour eux l'aventure. Seulement, ils attendirent longtemps. Si longtemps qu'ils finirent par s'impatienter, en dépit du sang-froid qui est le panache traditionnel de leur race. Et à un certain moment, c'est la figure congestionnée et un pli de fureur aux commissures des lèvres, qu'ils firent leur entrée au poste de police le plus proche, où ils narrèrent leur mésaventure.

Le signalement, méticuleusement exact, qu'ils fournirent du partenaire occasionnel de leur journée permit aux agents d'identifier l'escroc. C'est un certain Sadik (fidèle!) demeurant à Beyoğlu.

L'entrepreneur personnage était encore en possession des 29 dollars qu'il avait extorqués aux deux voyageurs.

Ces derniers n'ont pu que se féliciter du hasard, heureux en somme, qui leur a permis d'apprécier le savoir-faire, la perspicacité et la promptitude de la police turque.

## L'AMULETTE

Tahir Tanrisever, de Siirt, est un vieillard à la barbe de fleuve et au pas majestueux qui habite à Galata, Çeşmemeydan. La police avait été avisée que ce personnage si digne se livrait à des incantations et à d'autres pratiques interdites par les lois, grâce auxquelles les malins parviennent à arracher de gros sous aux gens crédules et naïfs. La dénonciation provenait d'une femme, la dame Asiye, qui s'était adressée à notre bon apôtre pour un obtenir une amulette. Déçue par la totale inefficacité de ce talisman, elle avait signalé le fait à la police.

Devant la 8ième Chambre pénale du tribunal essentiel, Tahir nie avec ardeur et avec une certaine componction.

— «Vallahî», c'est faux. Je n'ai pas écrit d'amulettes et je n'en ai pas distribué à qui que ce soit. Si j'ai une qualité, c'est de bien lire le Coran. Autrefois, je soufflais sur les malades (sic) pour les guérir et mon intervention était efficace. Mais notre gouvernement ayant interdit ce procédé, je ne l'ai plus jamais employé.

Il serait exagéré de dire que ces protestations ont convaincu la cour. Toutefois, la suite des débats a été remise à une date ultérieure pour l'audition des témoins.

Communiqué italien

Une attaque de formations motorisées anglaises contre Sidi-el-Barrani est repoussée. -- Des avions italiens sur Port-Said et les bases aériennes d'Egypte. -- Incursions de la R.A.F.

Rome, 25.A.A.— Communiqué No. 140 du Quartier général des Forces Armées italiennes :

En Afrique septentrionale, des formations avancées italiennes ont chassé les formations motorisées ennemies à Sidi-el-Barrani.

Des escadrilles d'avions italiens ont bombardé des installations du port de Port-Said, l'aérodrome de Cabthur au nord-est du Caire, les aménagements d'Aboukir, à l'est d'Alexandrie, Haaten, Bougoush, les aérodromes de Fouka, El Daba et les gares d'El Daba et de Matrouh. Partout les succès ont été considérables et de grands incendies ont éclaté. Tous nos avions sont arrivés à leur base.

Un raid ennemi sur Tobrouk n'a pas eu de succès. Lors d'une attaque aérienne sur Benghazi, un indigène a été tué et deux maisons arabes ont été incendiées. Aucun objectif n'a subi de dégâts.

En Afrique Orientale, des rencontres dont le résultat nous était favorable se sont produites entre des formations motorisées dans la région de Cassala et de Setit.

L'aviation italienne a bombardé des avions ennemis ont jeté des bombes sur Azozo et Cassala, blessant un total cinq personnes, ainsi que sur Hamere, Asmara, El-Uak et El-Gamboula (Somalie) sans causer de dégâts.

Communiqué allemand

Le bombardement de Londres de l'Angleterre continue.-- Les avions italiens y participent pour la première fois. -- "Attaques courageuses" et "objectifs bien visés". -- Incursions contre Hambourg et Berlin

Berlin, 25. AA.— Communiqué officiel : Les avions de bombardement ont attaqué pendant la journée d'hier la capitale britannique et ont bombardé industriellement plusieurs ports, entrepris un raid au sud de l'Angleterre.

Pendant la nuit, les attaques ont été dirigées notamment contre Londres où incendies et des explosions ont tué de nos succès. Les attaques ont été dirigées en outre contre des centres d'armement et des usines.

Nous avons continué à mouiller des mines dans les ports britanniques. Les avions ont pris part, en décollant de leur base de départ dans la zone britannique, aux actions effectuées contre l'Angleterre par l'aviation allemande, des attaques courageuses au cours desquelles les avions italiens ont lancé des bombes sur des objectifs bien visés et ont remporté des succès importants contre des aménagements de l'Angleterre à l'est des îles britanniques.

L'Allemagne septentrionale et occidentale. Les raids aériens ennemis ont été dirigés sur le premier lieu Hambourg où ont été causés. Protégé par les nuages, un avion parvint jusqu'à Berlin. Quelques bombes lancées ont causé des incendies dans les greniers et des dégâts dans les maisons. Un incendie a été causé dans un dépôt de bois. On a tué quelques morts et blessés à Hambourg. Un avion ennemi ont été abattus. Un avion allemand ou italien n'est

Communiqués anglais

Les incursions de la R.A.F.

Londres, 25. A.A. — Le ministère de l'Air communique :

Hier, jeudi, des avions de bombardement de la R.A.F. effectuèrent des raids sur les côtes française, belge et hollandaise. Les ports d'Ostende et de Gravelines, des usines et des gares de marchandises près de Calais et un convoi au large de Zeebrugge furent attaqués.

Au cours de la nuit, des appareils du corps de bombardement et de la défense côtière effectuèrent des opérations très étendues au-dessus de l'Allemagne et du territoire occupé par l'ennemi. Des objectifs furent bombardés dans la région de Berlin.

De puissants contingents d'appareils opérant la nuit entière attaquèrent des installations pétrolières à Hambourg, Hanovre, Gelsesenkirchen, des bassins et des navires à Hambourg, Cuxhaven, Bremerhaven, Wilhelmshaven, Kotterdam, Le Havre, Lorient, des communications ferroviaires et des gares de marchandises à Emmerich, Munster, Hamm, Bottrop, Duisburg, la centrale électrique de Hambourg, les ports de Flessingue, Ostende, Dudkerque, ainsi que plusieurs aérodromes ennemis.

Un de nos appareils ne revint pas à sa base.

Toujours vers le bon, le beau et le juste

HOTEL TOKATLIAN

Chaque jour le fameux orchestre féminin ERNA ROSELL vous charmera MIDI, APRES-MIDI et SOIR

Chiangkaihek continuera la guerre...

Chungking, 25 A. A.— Le porte-parole du gouvernement chinois démentit catégoriquement l'information de la presse américaine que le maréchal Chiangkaihek concluerait bientôt un accord de paix avec Mangchingwei, chef du gouvernement chinois installé à Pékin par les Japonais.

Inondation en Italie

Rome, 27 A.A.— D.N.B. — Par suite des pluies torrentielles, qui sont tombées depuis quelques jours dans toute l'Italie centrale, les eaux du Tibre sont montées de 6 mètres au cours des dernières 20 heures. En Toscane et en Ombrie, les pluies torrentielles ont déjà causé des inondations et des dégâts dans différentes localités. Par suite d'un éboulement sur la ligne de chemin de fer de Rome à Florence les communications sont interrompues depuis hier. Les trains doivent prendre une autre route et ont par conséquent des retards.

Conséquence...

Washington, 25 A.A.— Reuter. — A la suite de l'entrevue Hitler-Franco, la Croix-Rouge a renoncé temporairement à expédier en Espagne une cargaison de blé et de farine destinée à soulager la détresse en Espagne.

Le Ciné est cette semaine à la tête de tous les programmes car il présente :

MELEK

UN COUPLE de VEDETTES INCOMPARABLES

Robert TAYLOR et Heddy LAMARR

dans

La belle des tropiques

(Saïgon)

un film dont la BEAUTE, la RICHESSE et la DRAMATIQUE EMOTION enthousiasment la FOULE

En suppl.: FOX - JOURNAL - ACTUALITES

Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits.

La DIRECTION du Ciné rappelle à son honorable clientèle que le triomphal succès de la saison.

SUMER

CHARLES BOYER et IRENE DUNNE

dans

ELLE et LUI

ne sera projeté qu'aujourd'hui SAMEDI et demain DIMANCHE, SOIREE COMPRISE.

Que ceux qui n'ont pas vu ce chef-d'oeuvre profitent de ces dernières projections.

Aujourd'hui à 1 et 2 h. 30 matinées à prix réduits.

La Vie Sportive

FOOT-BALL

Le championnat d'Istanbul

Après une semaine d'interruption — due au recensement — les league-matches de notre ville reprendront demain.

La rencontre la plus intéressante mettra aux prises, au stade Şeref, le leader Beşiktaş et Vefa. Cependant contrairement aux années précédentes, ce choc n'offrira qu'un intérêt relatif. En effet, les coéquipiers de Hakki sont en excellente forme et presque invulnérables cette saison. Par ailleurs, Vefa est en baisse évidente, témoin son cuisant insuccès devant Beyoğlu. Aussi, la victoire du leader ne fait aucun doute. Il reste à savoir si Vefa pourra résister honorablement — comme naguère — aux dynamiques noir et blanc.

Un autre match captivant sera celui qui mettra aux prises Beyoğlu et Beykoz. Les premiers nommés ont eu un remarquable début. Leur prétention de disputer le championnat de Turquie est fondée. Mais leurs coriaces adversaires briguent aussi cette fameuse quatrième place si convoitée. La partie s'annonce donc disputée. Beyoğlu part légèrement favori.

Toujours au stade Şeref, Topkapi, en progrès certain, matchera I. S. K. Il est permis de penser que les premiers vaincrent les seconds non sans une sérieuse résistance de ceux-ci.

Les deux matches devant avoir lieu à Kadiköy opposeront Fener à Altintug et Süleymaniye à Galatasaray. Altintug peut constituer un obstacle pour Fener, dont l'équipe, amputée désormais de Melih, n'a pas retrouvé la grande forme. Cependant nous ne croyons pas que les Fenerlis puissent subir un échec.

Quant à Galatasaray, son match s'annonce de tout repos pour lui et il est certain qu'il disposera de Süleymaniye assez aisément réalisant même un score des plus nets.

Pour nous résumer nos favoris pour les matches de demain sont : Beşiktaş, Beyoğlu, Topkapi, Fener et Galatasaray.

Fort comme un Turc

Largo Caballero arrêté en France?

Madrid, 26. (A.A.). D.N.B.— On apprend que l'ancien chef marxiste Largo Caballero aurait été arrêté en France.

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000

ENTIEREMENT VERSE.—Réserves: Lit. 47.774.437.84

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION: 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE:

- ISTANBUL Siège principal Sultan Hamam
> Agence de ville "A., (Galata) Mahmudiye Caddesi
> Agence de ville "B., (Beyoğlu) Istiklal Caddesi
IZMIR Müşir Fevzi Paşa Bulvarı

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts

# Vie Economique et Financière

## Les inconvénients de la voie de Bagdad et Bassorah

Au moment où l'Europe a cessé d'être un pays producteur pour devenir un champ de bataille, où les navires de guerre sont à la recherche, en Méditerranée, de navires marchands qu'ils puissent couler, par une curieuse combinaison du sort, Istanbul a été relié par une voie ferrée à Bassorah et par l'entremise de celle-ci aux Indes. La première idée qui vient à l'esprit est d'établir par cette voie des communications avec les grands pays producteurs, l'Amérique, les Indes et les îles de l'Océanie.

Cette route, il est vrai, est longue, coûteuse, elle présente les lacunes et les inconvénients que je vais énumérer ci-bas. Mais c'est tout de même la seule route qui apparait sûre pour l'établissement des communications avec les grands marchés lointains.

Disons tout de suite que cette voie n'est pas celle qui était prévue par notre programme de constructions et qui devait relier directement la Turquie à l'Irak par Diyarbakir. La construction de cette voie n'a malheureusement pas été possible jusqu'ici. Et à la suite des récentes difficultés économiques de l'Irak, il ne semble guère qu'elle pourra être facilement réalisée.

### Difficultés

La ligne qui rattache aujourd'hui Bagdad et Bassorah à Istanbul est la ligne qui suit la frontière en passant par Adana et Alep. Après Islahich, la voie ferrée entre en territoire syrien. Elle passe par Alep, ou plus exactement un peu au Nord de cette ville, et sert ensuite de ligne de démarcation entre la Turquie et la Syrie tout en passant en territoire turc. Sur toute l'étendue de ce parcours jusqu'à Nusaybin, le rail sud de la voie ferrée sert à délimiter la frontière. Puis, il fait un crochet vers le Sud et entre en territoire syrien. Beaucoup de gens ignorent cette partie du territoire syrien qui s'allonge ici en forme de queue. Après un tronçon de 80 km., la ligne entre en territoire de l'Irak. Elle arrive à Bagdad par Mossoul, en suivant le Tigre. Jusqu'ici la voie ferrée est à écartement normal.

Le tronçon de 500 km. de long, qui va de Bagdad à Bassorah est, par contre, à voie étroite. Les Anglais avaient construit ce tronçon hâtivement et pour des buts de guerre. Et ils ne paraissent guère disposés à le modifier. De ce fait, deux difficultés principales se remarquent sur cette ligne: l'obligation de procéder à un transbordement de la voie normale à la voie étroite et l'obligation de subir

deux fois des formalités douanières, la visite des bagages et autres à l'entrée et à la sortie du territoire syrien.

### Quelques solutions

La première difficulté pourra être atténuée en développant le trafic par bateau entre Bagdad et Bassorah et en y affectant des bâtiments d'un plus grand tonnage. Des bateaux d'assez fort gabarit (de la taille de nos bateaux du Şirket) arrivent jusqu'à Bagdad. Naturellement, ce moyen de transport est un peu plus lent que par la voie ferrée; mais comme il est facile et relativement peu coûteux, il demeure tolérable. Le transbordement des marchandises à bord des grands bateaux qui abordent à Bassorah sera également aisé. On simplifiera dans une certaine mesure les opérations successives de chargement et de déchargement des mahonnes dans les wagons, sur le Tigre, et des wagons dans les mahonnes à Bassorah.

Quant à l'autre difficulté, celle qui parvient des multiples passages en territoire syrien, et des contrôles auxquels ils donnent lieu, on m'a expliqué que ces difficultés ne sont pas excessives, sauf pour les dames qui voyagent par cette ligne et qui, lorsqu'il s'agit d'artistes ou autres, sont soumises à un contrôle très strict et sont même retenues pendant 24 heures, sous prétexte de contrôle des visas. Et cela est dû à ce que tous les envois de marchandises qui ont une importance vitale pour la Syrie Orientale passent par le territoire turc; la Syrie est tenue, de ce fait, à accorder des facilités à la Turquie afin de jouir de la réciprocité.

### Les avantages

En ce qui concerne l'Irak, il désire vivement un développement du trafic par cette voie en raison de l'essor de ses communications avec le Nord, et des recettes que lui assurera le commerce de transit des marchandises turques. A la faveur des accords qui ont été conclus ces temps derniers entre les trois voies ferrées, les transports sont assurés avec plus de régularité et de rapidité.

Bref, cette voie peut rendre de grands services en temps de guerre et en temps de paix également grâce à la bonne volonté dont témoignent les trois pays dont elle traverse les territoires. Mais la voie en laquelle on pourra surtout avoir confiance sera la voie brève qui sera construite par Diyarbakir et l'Irak. Et cette voie pourra devenir la voie du pétrole turc si nous parvenons à l'achever jusqu'au moment où commencera l'exploitation de nos gisements.

M. ŞEVKI YAZMAN  
(Du *Vatan*)

### Le texte exact de l'accord de paiements entre la Turquie et la Roumanie

Les avoirs roumains en Amérique, ayant été provisoirement bloqués, on en déduit que l'accord commercial turco-roumain sera automatiquement dénoncé. Disons tout de suite que de tels bruits ne sont dans l'intérêt ni de la Turquie, ni de la Roumanie. D'autre part il n'a pas encore été décidé définitivement si tous les avoirs en dollars de la Roumanie aux Etats-Unis resteront bloqués. Il est aussi inexact que le nouvel accord prévoit le paiement en dollars.

En effet, le premier article prévoit son premier alinéa que :

Gouvernement de la République de Roumanie s'engage... à payer... (certains avoirs roumains)... en devises de la Banque Nationale. Tandis que le second article prévoit que... le Gouvernement Royal de Roumanie... (certains avoirs roumains)... en devises de la Banque Nationale Centrale.

### Les relations commerciales avec la Suède

Les relations commerciales turco-suédoises sont en pleine voie de développement. Une firme de Stockholm a demandé du lin de Turquie. Ces jours derniers des ventes de son en devises libras à la Suède ont commencé.

### Une offre de la Syrie

Le « Vatan » est informé que le gouvernement syrien a offert d'échanger un stock de six mille pneus d'autos dont il dispose contre du charbon turc. Il est prêt à offrir du café d'après le même système d'échange. Les milieux compétents examinent ces propositions. Dans le cas où le résultat des études en cours serait positif, on importerait immédiatement les marchandises en question.

### Le ministère du Commerce achètera sans intermédiaires les figues et le raisin

Ankara, 25. — (Du « Tasviri Efkar ») : Le ministère du Commerce a décidé d'acheter directement, sans intervention de tiers, les figues et le raisin se trouvant entre les mains des producteurs. Le but de cette décision est d'empêcher la création de toute organisation contrain-

## T. İş Bankası

1940

### Petits Comptes-Courants PLAN DES PRIMES

Les tirages auront lieu les 1er Février, 1er Mai, 1er Août et 1er Octobre 1940

Un dépôt minimum de Ltqs. 50 avec ou sans tirelire donne droit de participation au Tirage

### PRIMES 1940

		Livres	Livres
1	Lot de	2.000	2.000
3	„ „	1.000	3.000
6	„ „	500	3.000
12	„ „	250	3.000
40	„ „	100	4.000
75	„ „	50	3.750
210	„ „	25	5.250

En déposant votre argent à la İŞ BANKASI, non seulement vous économisez, mais vous tentez également votre chance.

### La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

Le général Franco a-t-il été convaincu ? Pour le moment, Londres ne paraît pas pessimiste. Le général Franco n'est pas entré en guerre au moment le plus critique pour l'Angleterre, à la fin de juin et au début de juillet. Les chances de le voir participer à la guerre maintenant que l'Angleterre s'est renforcée, sont évidemment moindres.

Mais il faut attendre quelques jours encore pour pouvoir prononcer un avis définitif.

### Yeni Sabah

### La nouvelle civilisation allemande

Sous ce titre, M. Hüseyin Cahid Yalçın fait le procès des méthodes allemandes envers les pays vaincus et en particulier envers les Polonais.

On considère comme un crime le fait, pour les ouvriers polonais en Allemagne que l'on laisse avoir faim, de vouloir envoyer une bouchée de nourriture à leurs parents demeurés au pays. Ils sont poursuivis, en pareil cas, pour haute trahison.

Or, les Polonais ont du moins défendu leur pays contre l'invasisseur. Il y a, par contre, une série de traîtres qui, ayant perdu tout sentiment humain, ont ouvert de leurs propres mains les portes de leur pays à l'invasion allemande. Ceux-là sont dignes d'un pareil sort.

Mais les nations viriles ont le devoir, pour ne pas être exposées à une pareille existence, de faire des frontières de leur pays un cimetière pour les agresseurs.

### Un sous-marin japonais périt accidentellement

Tokio, 25 A.A. — D.N.B. communique: Le ministère de la Marine a signalé la perte du sous-marin I.67 lors des manoeuvres de la marine japonaise. Le sous-marin a coulé le 29 août au sud du golfe de Tokio. L'accident se déroula par une mer houleuse et on croit que tout l'équipage a péri.

N.d.l.r. — L'I.67 lancé en 1931 aux chantiers de Mitubisi, à Nagasaki, était un bâtiment de 1638 tonnes en surface et 2.100 tonnes en plongée. Il était armé d'un canon de 102 m.m., mitrailleuse anti-aérienne, et 6 tubes lance-torpilles. L'équipage normal comptait 70 hommes.

Le Japon avait perdu l'année dernière un autre sous-marin du même type, l'I. 63 qui avait coulé à la suite d'un abordage

aux intérêts des paysans. Le ministère du Commerce disposera à cet effet d'un crédit de deux millions de livres.

### Le fer turc est très demandé

Le fer en barre de Karabük est très demandé. Le ministère du Commerce examine les offres qui sont parvenues de Hongrie et de Roumanie. Un groupe de négociants désireux de vendre le fer turc à l'étranger a également fait des démarches auprès du gouvernement. Les délégués du groupe visitent actuellement les installations de Karabük.

## LA BOURSE

Ankara, 25 Octobre 1940

(Cours informatifs)

Sivas-Erzurum VI

Ltq.  
20.03

### CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	132.20
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	29.6875
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9975
Sofia	100 Levas	1.6225
Madrid	100 Pesetas	13.90
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5325
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.175
Yokohama	100 Yens	31.1375
Stockholm	100 Cour.B.	31.005

### Jusqu'à la défaite de la ploutocratie anglaise...

Dantzig, 25 A.A. — Stefani. — Le ministre de la Propagande du Reich, M. Goebbels, parlant de la guerre contre la Grande-Bretagne, a fait remarquer que l'Allemagne est décidée et est parfaitement en mesure de continuer la guerre « jusqu'au jour où la ploutocratie anglaise sera complètement battue ».

### L'amiral Cantù est décédé

New-York, 25 A.A. Stefani. — L'amiral italien Giuseppe Cantù, commissaire d'Italie à la Foire Mondiale de New-York, est décédé soudainement.

### L'U.R.S.S. participe à la conférence danubienne

Moscou, 25 A.A. — Reuter — Le commissaire du peuple aux Affaires étrangères a nommé les délégués à la conférence danubienne qui aura lieu à Bucarest lundi prochain avec la participation de l'Allemagne, de la Roumanie et de l'Italie.



Théâtre de la Ville  
Section dramatique

Othello

Section de comédie

Dadi

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü :

CEMLİ ŞİUFI

Münakasa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.